

奏响中美人文交流新的乐章

——习近平主席复信费城交响乐团总裁兼首席执行官马思艺引发两国友好人士热烈共鸣

得知费城交响乐团11月第13次来华并与中方合作举办系列演出交流活动，纪念1973年首次访华，续写与中国人民之间跨越半个世纪的音乐友谊，我感到由衷的高兴。”

近日，国家主席习近平复信费城交响乐团总裁兼首席执行官马思艺，勉励费城交响乐团和包括中美在内的世界各国艺术家一道，坚持文明平等、互鉴、对话、包容，密切交流合作，促进艺术繁荣，为中美人文交流和各国人民友好再续新篇。

习近平主席的复信引发中美艺术家等两国各界友好人士的热烈共鸣。大家纷纷表示，复信充分体现了习近平主席对深化中美两国人文交流的高度重视，他们愿发挥桥梁和纽带作用，为中美文化交流和民心相通贡献力量。

1973年9月，费城交响乐团首次访华，成为新中国成立后第一个访华

的美国乐团。50年来，乐团作为活跃在中美两国间的“文化使者”，为促进中美关系发展发挥了积极作用。

近日，费城交响乐团总裁兼首席执行官马思艺致信习近平主席，回顾该团与中国的交往历史，介绍今年11月来华举办纪念乐团首次访华50周年演出交流活动的情况。

“没想到这么快就收到了习近平主席的复信。”马思艺说，收到复信，自己感到非常荣幸。他对复信中“音乐跨越国界，文化架起桥梁”这一表述深感认同：“音乐是一种强大的力量，它可以将不同文化背景的人们团结起来、促进对话。习近平主席的复信对我们来说是巨大的鼓舞，我们会将这份使命继续下去，促进文化交流互鉴。”

费城交响乐团小提琴手达维德·布思是50年前那场中美文化交流“破冰之旅”的亲历者。此后50年间，他

参与了乐团的每一次来华演出。他很高兴看到，50年前种下的友好种子，如今已长成参天大树。

布思认为，习近平主席的复信展现了对中美人文交流的重视，“此次我们与中国艺术家共同演奏蕴含中国历史文化的音乐。正是通过这样的交流，音乐得以生生不息，这样的合作也是我们乐团与中国关系的生动体现。”

10日晚，费城交响乐团的10余位艺术家和中国交响乐团及多国歌唱家在北京国家大剧院举行题为“跨越半个世纪的友谊”音乐会，“唐诗的回响”音乐会选段悠扬婉转，贝多芬《C小调第五交响曲》波澜壮阔……演出结束，中国交响乐团交响乐副首席刘志勇非常激动：“习近平主席的复信表达了对拓展中美全方位文化交流合作的殷切期许，这也是对广大文艺工作者的认可与激励。”

刘志勇10多年前曾随中国交响乐团赴美，并在两个月内为当地观众献上一系列精彩演出。音乐会结束后观众们起立欢呼的场景，给他留下了深刻印象。“我们期待同更多像费城交响乐团这样的顶尖乐团交流合作，为中美两国人民献上更多优秀的艺术作品。”

费城交响乐团指挥特里斯坦·雷

斯-谢尔曼对来华演出感到非常兴奋。这是他第一次来到中国，临行前特意学起了中文，还给自己取了中文名“阙思腾”，并学会了用中文做简单的自我介绍。“中国人民非常热情，我非常期待在这里多走走、多看看。”

从“鼓岭之友”故地重游，到第五届中美友城大会成功举办，从美国飞虎队老兵及后代来华参访，到这次费城交响乐团纪念演出……最近一段时间，中美举行了一系列民间交往活动，为两国关系增添了正能量。

“中美关系基础在民间，希望在人

民，未来在青年，活力在地方。”中国人权对外友好协会美大部主任沈昕说，“我们将认真落实习近平主席复信精神，从民间、地方、青年等不同层面积极规划下一阶段工作，为中美关系发展注入更多的活力和暖意。”

10日晚，中方发布了习近平主席将赴美国举行中美元首会晤、同时出席亚太经合组织第三十次领导人非正式会议的消息。中国国际问题研究院美国研究所副所长张腾军表示：“一系列民间交流互动为即将举行的中美元首会晤营造了良好的氛围，期待中美元首会晤取得积极成果，为世界注入更多确定性和正能量。”

接下来，费城交响乐团还将赴天津、苏州、上海等地演出。马思艺表示，他计划明年携乐团全体成员再来华演出，继续以音乐为媒介，为两国民间友好贡献力量。

(新华社北京11月11日电)

第十二届中美司法与人权研讨会线上举办

新华社北京11月11日电 11月9日至10日，中国人权发展基金会和美国中美关系全国委员会以视频会议形式，共同举办第十二届中美司法与人权研讨会。

中美两国相关领域的专家学者30余人参加研讨，重点围绕工商业与人权议题进行了深入交流。中国人权发展基金会副理事长兼秘书长左锋和美国中美关系全国委员会会长欧伦斯共同主持研讨会。

中美司法与人权研讨会创办于2009年，是中美两国民间交流对话的重要机制化平台，对于促进两国在司法与人权问题上的相互了解和理解、推动两国民间友好发挥了积极作用。

纪念东京审判闭庭75周年

新版《远东国际军事法庭判决书》首发

据新华社上海11月11日电 (记者吴宇)11月12日是东京审判闭庭75周年纪念日。11日，我国学者重新翻译的《远东国际军事法庭判决书》在上海首发。

“中国作为遭受日本侵略和暴行时间最长、受害程度最深的国家之一，理应担当起维护东京审判历史意义的使命。”新版《远东国际军事法庭判决书》译者、上海市外文学会原会长、浙江越秀外国语学院校长叶兴国教授在首发座谈会上表示。

据上海交通大学战争审判与世界和平研究院首席专家程兆奇教授介绍，《远东国际军事法庭判决书》最早的中译本出版于1953年，为节译本，约40.5万字。2015年，又出版了补译本，约44.9万字。受时代局限以及相关资料和工具欠缺的影响，节译本和补译本难免存在一些瑕疵和可商榷之处。新版《远东国际军事法庭判决书》根据判决书英文原件的影印本重新翻译，并参考了节译本、补译本和相关日文版的判决书，全书约56万字，为中文世界了解和研究东京审判提供了重要工具。

教育部提醒： 不要过早对孩子进行 过强柔韧训练

新华社北京11月11日电 (记者王鹏)记者11月11日从教育部获悉，近期，教育部联合公安部、国家消防救援局开展中小学生校外培训“安全守护”专项行动。针对舞蹈、体育等以身体训练为主，较易出现伤害风险的培训活动，提醒不要过早对孩子进行过强柔韧训练。

提醒指出，孩子身体发育过程有不同阶段，需科学练习，过早过强的柔韧性训练可能产生孩子器官发育不良、肌肉发育缺陷等问题。此外，孩子培训需要相关专业防护，在亮面瓷砖和水泥地等场地进行训练、未充分热身整理进行训练、无保护进行高危险性训练、疲劳状态下训练等，会增加孩子受伤风险，应该避免。

提醒指出，孩子存在个体成长差异，过度进行外界暴力、按压、拉伸等关节、脊椎、韧带训练，可能发生骨骼错位变形、关节疼痛等，严重的会影响骨骼生长和发育。练习身体空翻转、下腰、掰腿、劈叉等动作需有系统化的专业训练基础，并在专业人员指导下进行，不适合初学者和非专业人士。专家建议未满10周岁的儿童慎做“下腰”等脊椎、腰部身体训练，避免出现伤害。

山西：“惠商保”项目为个体工商户 赔付超千万元

据新华社太原11月11日电 (记者王飞航)为了帮助全省个体工商户纾困解忧，山西今年9月初创新开展了个体工商户“惠商保”项目。记者11日从山西省市场监管局获悉，截至10月底，全省已累计赔付3275户个体工商户，赔付总金额1747.59万元。

为了增强个体工商户抵御风险能力，提振个体工商户经营信心，山西实施“惠商保”项目，以财政出资形式引入市场化商业保险机制，为个体工商户提供普惠性保险保障。“惠商保”项目共设置了持续经营险、经营财产损失险、从业人员人身伤亡险、第三者人身伤亡或财产损失险等四个险种，精准匹配个体工商户经营实际和风险特点。

专题 | 建设清廉自贸港

东方市纪委监委多举措拓宽信访举报途径 畅通举报渠道 回应群众关切

近年来，东方市纪委监委坚持把信访举报作为汇聚群众监督力量的重要举措，多措并举拓宽信访举报途径，采取畅通信访举报渠道、明确信访举报方式、认真落实信访反馈制度、甄别分类处理、联动承办部门等方式，完善制度机制，及时掌握群众关心关切和存在的突出问题，为监督执纪问责提供方向。

在畅通信访举报渠道方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在明确信访举报方式方面，该市纪委监委会同各职能部门，通过电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在认真落实信访反馈制度方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在甄别分类处理方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在联动承办部门方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在完善制度机制方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在及时掌握群众关心关切和存在的突出问题方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在为监督执纪问责提供方向方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在健全完善制度机制方面，该市纪委监委会同各职能部门，建立健全信访举报工作机制，畅通电话、网络、信件、来访等多种举报渠道，确保群众反映的问题能够及时得到处理。

在健全完善制度机制方面，该市纪委监委会同各职能部门